

doi:10.16104/j.issn.1673-1883.2020.03.019

嘉靖《保宁府志》俗字考释七则

倪荣强, 杨小平

(西华师范大学文学院, 四川 南充 637009)

摘要: 嘉靖《保宁府志》是明代编纂的记载四川阆中的方志, 其中包含了大量的俗字。对嘉靖《保宁府志》中俗字“踔”“𠂔”“𠂔”“𠂔”“𠂔”“𠂔”和“𠂔”进行考释, 以冀对嘉靖《保宁府志》的研究和《汉语大字典》《中华字海》等辞书的修订有所裨益。

关键词: 嘉靖《保宁府志》; 俗字; 考释

中图分类号: H124.3 **文献标志码:** A **文章编号:** 1673-1883(2020)03-0093-04

Interpretation of Seven Common Chinese Characters in *The Baoning Municipal Records* in Jiajing Times

NI Rongqiang, YANG Xiaoping

(School of Chinese Language and Literature, China West Normal University, Nanchong, Sichuan 637009, China)

Abstract: *The Baoning Municipal Records* in Jiajing times, handed down from the Ming dynasty, is a record of the county annals of Langzhong in Sichuan province, which includes many common Chinese characters. The paper selects the common characters of “lù (踔)” “chǒu (𠂔)” “sù (𠂔)” “bèi (𠂔)” “hóu (𠂔)” “xī (𠂔)” and “zhù (𠂔)” to examine and interpret, in the hope of making contributions to the collation and research of the *Baoning Municipal Records* in Jiajing times, and to the revision of *Chinese Dictionary, A Complete Collection of Chinese Characters* and other dictionaries.

Keywords: *Baoning Municipal Records* in Jiajing times; common Chinese characters; check and interpretation

嘉靖《保宁府志》成书于嘉靖二十二年(1543), 是记载四川阆中的方志, 全书十四卷、六册, 先后被皇家内阁、天一阁、千顷堂收藏。现唯一存世的本子藏于我国台湾地区, 十分宝贵。嘉靖《保宁府志》主要为木刻本, 也有部分人工书写, 包含大量的俗字, 一定程度上能反映明代文字的使用情况。

所谓俗字, 是相对于正字而言的, 是一种区别于正字的不合法度、没有规范、鄙俗不雅、民间使用的通俗字体。有的俗字与正字相似, 有的则与正字形体结构差别甚大, 有的见于字典辞书, 有的则未被收录, 俗字特别容易造成误读误认, 研究俗字是极有必要的。考释嘉靖《保宁府志》中俗字对于嘉靖《保宁府志》的整理与研究以及《汉语大字典》《中华字海》等辞书的修订是相当重要的。

本文拟以嘉靖《保宁府志》为研究对象, 选取了其中的俗字“踔”“𠂔”“𠂔”“𠂔”“𠂔”“𠂔”和“𠂔”进行考释, 嘉靖《保宁府志》页码已模糊不清, 为便于

核查, 引文括注卷次。后学才疏学浅, 所言并非达诂, 管窥之见, 尚望方家斫之。

一、踔

广元于蜀为北尽, 七盘关于广元为北尽。尽关之北, 则秦漠墟也。山峻踔险, 榛莽畅茂, 居民鲜少, 以故四方流移, 潜聚往来其间, 有恶人埋伏, 多不可辨识, 乘机窃发, 往往为地方害。(嘉靖《保宁府志》卷十二《艺文二》)

按: “踔”字, 是“路”的俗字。《汉语大字典》《中华字海》《敦煌俗字典》《宋元以来俗字谱》《汉魏六朝碑刻异体字典》等辞书皆未收录该字形。相似的字形在嘉靖《保宁府志》中多有复现, 如“踔”, “保宁为蜀姿郡形, 控西南踔。”(嘉靖《保宁府志》重修保宁府志序); “踔”, “朱奎诗: ‘石踔无尘半紫台, 洞门虚静书常开。’”(嘉靖《保宁府志》卷二《舆地纪下》)通过诗文校对, 不难发现, “踔”即“路”。“踔”“踔”

收稿日期: 2020-05-11

基金项目: 国家社科重大项目: 方志中方言资料整理、辑录及数字化工程(15ZDB107); 2014 国家社科后期资助项目: 清代手写文献之俗字研究(14HFF022)。

作者简介: 倪荣强(1990—), 男, 山东菏泽人, 硕士研究生, 研究方向: 写本研究、俗字俗语研究。

“踳”实为一字，左旁虽不同，但都是“𠂔”的变体。在嘉靖《保宁府志》中，“露”或作“𠂔”。据此，不难判定，“踳”即“路”字之俗体。

“路”，金文作“𠂔”，小篆作“𠂔”，《说文·足部》：“路，道也。从足，从各。”^[142]“路”由“足”“各”两部分构成，古今字形没有太大的变化。“路”字俗写为“踳”，其原理也是可明的，“足”为左旁时作“𠂔”，“𠂔”受行书连笔的影响，写作“𠂔”，后连笔处省作两点，这种现象在俗字中极为常见，不烦举例；“各”的变化主要在于构件“夂”，“夂”的第二笔横撇分化成两笔，其中横笔拉长作“丿”；捺笔变作一横，于是“夂”变成了“夂”。“夂”写为“夂”，在嘉靖《保宁府志》中亦可见，如“脩”或作“脩”，是其例。嘉靖《保宁府志》中还出现了字形“踳”，可看作是过渡形体。

《汉语大字典》《中华字海》等辞书失收，可据此增补。

二、𠂔

国朝岁在丙申，皇太子阔端抚军定巴蜀，遂入成都。不四旬，东西两川，望风披靡，干戈相寻，率无宁岁。自利以西，鞠为战场，学舍皆灰烬矣。癸丑冬，将有事于宋，以利为秦、蜀咽喉，特命巩昌路便宜都统帅忠烈汪公德臣移屯镇之，民赖以生。（嘉靖《保宁府志》卷十三《艺文三》）

按：“𠂔”字，是“丑”的俗字。《汉魏六朝碑刻异体字典》《宋元以来俗字谱》《敦煌俗字典》《汉语大字典》《中华字海》等辞书皆未收录该字形。该字形在嘉靖《保宁府志》中复现次数较多，且多出现在干支纪年之中，如“巳丑”作“巳𠂔”，“乾道巳，普城陈公概以直言擢上第。”（嘉靖《保宁府志》卷十三《艺文三》）；“辛丑”作“辛𠂔”，“嘉靖辛𠂔，分巡川北道佥事杨申严明例，下令郡邑简兵增堡，五里一戍，比伍保甲以益戍兵，分布民快以为游兵。”（嘉靖《保宁府志》卷四《建置纪下》）通过历史事件与年代的对应关系，不难判定“𠂔”为“丑”的俗字无疑。

“丑”字，甲骨文作“𠂔”；金文作“𠂔”；小篆作“𠂔”；隶变后曲笔拉直，作“𠂔”；楷书略变，作“丑”。本是象形字，像手爪之形，后假借为地支字。楷化后的“丑”为通行的规范字体。“丑”俗写为“𠂔”的演变轨迹大致如下：“丑”，“丿”变为“丿”，“丨”变为“丨”，且与底部一横脱开，作“𠂔”；中间短横变为一点，作“𠂔”；点画脱离，上部构件变成了“刃”，盖受到“办”的影响，追求字形的匀称平衡，又在右侧加点，整体字形便作“𠂔”，虽然所举字例并非严格按照时间序列出现，但其演变轨迹大致如

此。字形经过多次变化，“𠂔”基本上已面目全非，字形上难以看出与“丑”存在关系。

《汉语大字典》《中华字海》等辞书未收录，可据此增补。

三、𠂔

我皇上嗣登宝位，稽古右文，以人文化天下。既正郊社之位，以孔子为帝王之师。乃从廷臣之请，诏国学及天下郡邑学文庙，除塑像，祀木主，削王号，称先师。其从祀两庑先贤，尽去前代封号。又以颜路、曾皙、孔鲤立于庑下，其子皆祀于堂上，非训也。迁祀于别室，以启圣宫为主，颜、曾、思、孟之父为配。明诏一颁，万方称快。盖塑像失之易，封号失之诬，群祀失之渎，遗远失之忘。木主以存古，先师以存道，别祀以存分，追远以存本。（嘉靖《保宁府志》卷十三《艺文三》）

按：“𠂔”字，是“塑”的俗字。《汉语大字典》《中华字海》《敦煌俗字典》《宋元以来俗字谱》《汉魏六朝碑刻异体字典》等辞书皆未收录该字形。谛视字形，“𠂔”与“塑”形体甚似，又据语境不难推测“塑像”即“塑像”，“𠂔”作“塑”，契合文意。引文出自《新建启圣公祠记》，在《新建启圣公祠记》之中，“塑像”或作“𠂔像”，同文可互参。

“塑”俗写为“𠂔”，其原因是可以解释的。“塑”由“𠂔”“月”“土”三部分构成，其中“𠂔”和“土”都发生了变化。“𠂔”，构件“口”拉直成横，作“𠂔”；又加一横，作“𠂔”，“𠂔”俗写为“𠂔”的情况在俗字中较为常见，如“朔”俗写为“朔”，“厥”俗写为“厥”；“逆”俗写为“逆”，是为其例。“土”与“工”本无音义联系，只因为形体相似而混同。“塑”本是形声字，从土、朔声，而讹变为“𠂔”后，不再携带音义信息，构字理据遂失。

《汉语大字典》《中华字海》等辞书未收录，可据此增补。

四、𠂔

学博张子文熙辈偕其弟子咎用中輩执牒以告曰：“理以数符，文以运启。兹学成，而先生适临郡也。无巴运方昌，而假先生以征之乎？顾乞一言，以纪厥美。”乃按牒，巴学重建于元而盛于国朝。（嘉靖《保宁府志》卷十三《艺文三》）

按：“𠂔”字，是“輩”的俗字。《汉魏六朝碑刻异体字典》《宋元以来俗字谱》《敦煌俗字典》《汉语大字典》《中华字海》等辞书皆未收录该字形。仅观字形，颇为费解，细审字形轮廓，与“輩”形似，又引文

出自《巴州重修庙学记》，讲的是学博张文熙等人偕其弟子咎用中等人进行书面请示重修巴学的典故。“张子文熙輩”指张文熙等人，是师辈；“咎用中輩”应指咎用中等人，是弟子辈。“輩”“輩”皆为“同类，等辈”的意思，且二者形似，疑为同一个字，“輩”可能是“輩”讹变而来。“輩”字，《汉语大字典·车部》：“輩，同‘輩’。《广韵·队韵》：‘輩，俗作輩。’”^{[2]3757}《中华字海》：“輩，同‘輩’。见《敦煌俗字谱》。”^{[3]1355}《宋元以来俗字谱》《汉魏六朝碑刻异体字典》在“輩”字条之下皆收录有字形“輩”。可见，“輩”又是“輩”的俗字。以此类推，“輩”当为“輩”的俗字。

“輩”，字书不载，应是“輩”字，追溯其演变途径可以得到确解。《说文·车部》：“輩，若军发车百两为一輩，从车非声。”^{[1]304}随着语音变化，“輩”声旁“非”不能准确表音，故俗书改非声为北声，作“輩”，以便声旁与整个字的字音更切合。“輩”的构件“北”和“車”都发生了变化：“北”左侧构件讹变成“大”，末笔撇贯穿“乚”，且与左侧构件相连；“車”的末笔竖画未贯通方框而变作“”顶部一横略倾斜，与下笔竖画相连，整个字形便讹变为“”，构字理据遂失。“”与“輩”字形相去甚远，很难看出二者的联系，“輩”俗写为“輩”，经过了“輩”的中间环节。

《汉语大字典》《中华字海》等辞书未收录，可据此增补。

五、𨾏

既而复与府同守唐祐举兴复之谋，议于户侯李德容与郡侯陈益民、郑庸干、前通判林渊暨诸僚属，众皆曰“然。”由是军民子来，百尔立作，丹漆黜恶，焕然一新。（嘉靖《保宁府志》卷十四《艺文四》）

按：“𨾏”字，是“侯”的俗字。《汉语大字典》《中华字海》《敦煌俗字典》《宋元以来俗字谱》《汉魏六朝碑刻异体字典》等辞书皆未收录该字形。初观字形，难以判定是何字。结合上下文语境，不难推测，应是“侯”字。“郡侯”当是陈益民的官衔称谓。“陈益民”，嘉靖《保宁府志》有记载，“《郡县》：（保宁知府）陈益民，洪武间任。”（嘉靖《保宁府志》卷七《宦迹纪》）《重修保宁府学记》：“于惟我皇，钦文弘化，制诏郡邑创学，用以虔妥圣灵，迪育髦彦。惟时吾闾郡学陈侯益民实勤经始。成化中，李侯直复嗣葺之。”（嘉靖《保宁府志》卷十三《艺文三》）“保宁之学，在郡治之坤隅，盖洪武初知府陈益民所建者，岁久日就颓圯。”（嘉靖《保宁府志》卷十三《艺文三》）据此可知，陈益民时任保宁知府，州郡最高行政长官。知府，又称“知州”“郡侯”，故嘉靖《保宁府志》

中对陈益民的官称或作“知府”，或作“陈侯”，或作“郡侯”。引文中“郡侯”即“郡侯”，“侯”当是“侯”的俗写。

嘉靖《保宁府志》中亦有“侯”字的其他俗体，如“侯”“侯”等，从中大致可以推知“侯”的演变轨迹：构件“矢”省去首笔撇，变成了“天”，“侯”，作“侯”；构件“天”的撇笔贯通顶部横笔，变成了“夫”，作“侯”；笔画“冂”变为横竖两笔，横笔拉长，竖笔与撇相连，并作一笔，作“侯”。

《汉语大字典》《中华字海》等辞书未收录，可据此增补。

六、𨾏

正所谓使某能今日复睹汉官威仪，可无后以纪岁月。且使后世为人臣子者，倘怀异心，过庙下而瞻之，殆将羞愧俯伏之不暇，又奚暇复为不忠不义之事乎？是役也，非惟有功于神，实大有功于名教。愿勒金石，以启将来，于是乎著。（嘉靖《保宁府志》卷十四《艺文四》）

按：“𨾏”字，是“羞”的俗字。《汉语大字典》《中华字海》《敦煌俗字典》《宋元以来俗字谱》《汉魏六朝碑刻异体字典》等辞书皆未收录该字形。乍观字形，若“盖”若“羞”，难以判定是何字，从上下文语境来看，“盖愧”不辞，文意不通，“愧”作“羞愧”，文通字顺。“羞”字，甲骨文作“𠂔”，金文作“𠂔”，小篆作“𠂔”，隶书作“羞”，楷书承之。后“羞”为通行的规范字体。《说文·丑部》：“羞，进献也。从羊，羊所进也；从丑，丑亦声。”^{[1]312}“羞”以羊、丑会意，以手持羊，本义为进献，后假借为羞辱义，由羞辱义引申出差耻义，又引申出惭愧义，引文中“羞”取的便是此义。

“羞”俗写为“”是可分析的。“羞”的构件“羊”与“丑”都发生了变化，构件“羊”的末笔“丿”断开并错位，形成了相离的“羊”与一撇，而这一撇与构件“丑”相连，封闭了“丑”的左侧；构件“丑”的中间短横倾斜，变作似“丿”形，整个字便讹作了“羞”。

《汉语大字典》《中华字海》等辞书未收录该字形，可据此增补。

七、𨾏

翌日，雨势霖淫，沟浍皆盈，百百沾足。虽潼江、武连，壤地相错，不得有此。人咸异之。是秋仍大熟，令尹首出缗钱，亟令鳩工，有助财者乐为之助，有力者乐为之使。（嘉靖《保宁府志》卷十四《艺文四》）

按：“助”字，是“助”的俗字。《汉语大字典》《宋

元以来俗字谱》《干禄字书》《碑别字新编》等辞书未收录该字形,《敦煌俗字典》在“助”字条之下收录有该字形。《中华字海》:“助,音待考。人名。唐代有‘东乡~’,著《周易物象什疑》。”^[3]^[174]据考证,《周易物象什疑》即《周易物象释疑》,撰者乃东乡助,“助”应是“助”俗写,盖当时语料不足辞书编撰者未下定论,以待来者。“助”与“助”形体甚似,又从语境来看,“助”作“助”,文意通顺。“助”字在嘉靖《保宁府志》中出现的频次较高,如“乃倡劝邑之富民大家,各出羨资,且益以罚布饮助,市材庇工,卜吉鼎建。”(嘉靖《保宁府志》卷十三《艺文三》);“夫祀事之修化,理之助也。”(嘉靖《保宁府志》卷十四《艺文四》)此亦可佐证,“助”为“助”的俗字无疑。

“助”,小篆作“𠂔”,《说文·力部》:“左也。从力,且声。”^[1]^[293]隶辨后作“助”,古今字形没有太大的变化。“助”本是形声字,“且”为声符,“助”中变作“耳”,“耳”与“且”无音义联系,盖因形体相似而讹混。

《中华字海》阙音阙义,可据此为“助”补音补义,《汉语大字典》等辞书失收该字形,当补。

参考文献:

- [1] 许慎.说文解字[M].徐铉,校订.北京:中华书局,2013.
- [2] 徐中舒.汉语大字典[M].2版.成都:四川辞书出版社;武汉:崇文书局,2010.
- [3] 冷玉龙.中华字海[M].北京:中国友谊出版公司,2000.
- [4] 刘复,李家瑞.宋元以来俗字谱[M].上海:中央研究院历史语言研究所,1930.
- [5] 黄征.敦煌俗字典[M].上海:上海教育出版社,2005.
- [6] 毛远明.汉魏六朝碑刻异体字典[M].北京:商务印书馆,2012.
- [7] 张玉书.康熙字典[M].北京:社会科学文献出版社,2008.
- [8] 付东华.字源[M].台湾:艺文印书馆有限公司,1985.
- [9] 颜元孙.干禄字书[M].北京:紫禁城出版社,1990.

八 结语

俗字大多为“下里巴人”约定俗成的产物,主要流行于民间,构形比较随意,笔画增损、书写连笔、部件增减、改换部件、符号替代等情况下都有可能产生俗字,造成汉字识读的困难。嘉靖《保宁府志》中包含了大量俗字,极易造成误判,而俗字的错误认识又会导致对嘉靖《保宁府志》的理解错误、标点句读不当等问题,直接影响嘉靖《保宁府志》的利用,因此,考释其中的俗字对嘉靖《保宁府志》的整理与研究是必要的。

现有文献中对于汉语俗字的收录虽然取得了一定的成果,但仍有不足之处。嘉靖《保宁府志》中的一些俗字不见于《汉语大字典》《中华字海》等辞书,如“𠂔”“𠂔”“𠂔”“𠂔”“𠂔”“𠂔”,《汉语大字典》《中华字海》等辞书未收录,可据此增补。《汉语大字典》《中华字海》等大型辞书,收字众多,但仍漏收了不少俗字,故嘉靖《保宁府志》可以作为材料,其俗字考释对《汉语大字典》《中华字海》等大型辞书的修订将有所裨益。